



**TRIBUNALE DI MASSA**  
Casa di Reclusione di Massa



Associazione Amici del Museo Ugo Guidi Onlus  
Museo Ugo Guidi  
Via Matteo Civitali, 33 - 55042 Forte dei Marmi (LU)  
C.F. e P.I. 02081100469  
tel. 0585/348510 – 348/3020538  
e mail: [museougoguidi@gmail.com](mailto:museougoguidi@gmail.com) sito: [www.ugoguidi.it](http://www.ugoguidi.it)

Associazione AiCS Solidarietà di Massa Carrara  
Via Sforza, 58 Montignoso (MS)-  
C.F. e P.I. 920282456  
tel. 0585/349304 - cell. 338/4339393  
e mail: [solidarietams@libero.it](mailto:solidarietams@libero.it)  
sito: [www.aicsmassacarrara.it](http://www.aicsmassacarrara.it)

**BANDO 2016**

***“Arte dal Carcere: Verso il futuro”***

***1^ Rassegna di arti visive per detenuti***

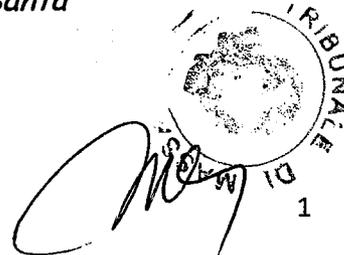
Il Tribunale di Massa, la Casa di Reclusione di Massa, l'Associazione "Amici del Museo Ugo Guidi Onlus - Museo Ugo Guidi di Forte dei Marmi e l'Associazione AiCS Solidarietà di Massa Carrara, realizzano, su progetto di Enrica Frediani, una Rassegna d'Arte per detenuti avente sede all'interno del Tribunale di Massa.

**Enti promotori e organizzatori:**

- Tribunale di Massa
- Casa di Reclusione di Massa
- Museo Ugo Guidi di Forte dei Marmi
- Associazione "Amici del Museo Ugo Onlus - Museo Ugo Guidi di Forte dei Marmi
- Associazione AiCS Solidarietà di Massa Carrara.

**Enti collaboratori:**

- Cisdac - Ass. di volontariato Centro Italo-Svizzero di Arte Contemporanea di Montignoso;
- A.V.A.D. Associazione Versiliese Audio Visivi Didattici di Pietrasanta
- Ufficio di Sorveglianza di Massa
- Accademia delle Belle Arti di Carrara



Curatrice artistica: *Enrica Frediani*

La partecipazione alla Rassegna è destinata esclusivamente ai detenuti reclusi nelle carceri italiane.

La Rassegna d'Arte dedicata ai detenuti si propone di incoraggiare le abilità artistiche dei detenuti favorendone l'integrazione, tramite il mondo dell'arte, per creare interessi di vita e lavorativi alternativi.

La Rassegna avrà cadenza annuale per creare un appuntamento costante che impegna i detenuti ad affrontare un percorso di crescita allacciando e mantenendo rapporti con la realtà esterna.

Il progetto ha un contenuto innovativo e risocializzante, grazie non solo al luogo in cui si terrà la rassegna, ma per il significato dell'evento, che si propone di realizzare un progetto educativo e di reinserimento sociale, facilitando il percorso verso l'accettazione emotivo/psicologica/fisica dovuta al disagio della mancanza di libertà e alla demotivazione che ne consegue.

L'inaugurazione è fissata per il 06 novembre 2016, giornata della Misericordia in cui Papa Francesco accoglierà i detenuti delle carceri italiane nella Basilica di S. Pietro.

La Partecipazione al Bando si sviluppa in sette fasi con selezione on-line di n. 90 (novanta) opere.

1° fase: 1 marzo 2016 - pubblicazione on line del Bando sui siti:

[www.tribunalemassa.it](http://www.tribunalemassa.it)

[www.ugoguidi.it](http://www.ugoguidi.it)

Il Tribunale di Massa e la Casa di Reclusione di Massa cureranno l'invio al Ministero della Giustizia nonché ai Direttori degli Istituti Penitenziari, anche per il tramite dei Provveditorati Regionali e del Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria, affinché sia data ampia divulgazione all'iniziativa tra i detenuti interessati al fine di promuovere la massima partecipazione.

2° fase: 30 luglio 2016, ore 18,00 - Termine ultimo per presentare le schede di

partecipazione e inviare le foto delle opere on line al seguente indirizzo mail:

[artedalcarcere@gmail.com](mailto:artedalcarcere@gmail.com)



- 3° fase:** 15 settembre 2016 - ore 18,00 - **Comunicazione opere selezionate.** Entro tale termine l'Ente Organizzatore dovrà dare comunicazione agli Istituti Penitenziari partecipanti dei nominativi dei detenuti-artisti selezionati dalla Commissione per la partecipazione alla rassegna espositiva.
- 4° fase:** Consegna opere: entro il 14 ottobre 2016
- 5° fase:** Allestimento dei locali per l'esposizione
- 6° fase:** Inaugurazione: 06 novembre 2016
- 7° fase:** Ritiro/restituzione opere: mese di ottobre 2017

## REGOLAMENTO

### **Art.1 - PARTECIPAZIONE ALLA RASSEGNA**

Possono partecipare alla rassegna tutti i detenuti reclusi nelle carceri italiane. Ogni artista può partecipare con una o più opere.

### **Art. 2 - TERMINI DI PRESENTAZIONE DOMANDE:**

Gli artisti detenuti devono far pervenire la propria scheda di partecipazione compilata e firmata secondo il modello allegato unitamente a foto dell'opera entro il 30 luglio 2016 ore 18,00.

### **Art. 3 - MODALITA' DI PARTECIPAZIONE:**

Ogni aspirante-partecipante all'esposizione deve inviare, per il tramite dell'Istituto Penitenziario di appartenenza o di un'Associazione di Volontariato operante all'interno del Carcere, via mail all'indirizzo di posta elettronica [artedalcarcere@gmail.com](mailto:artedalcarcere@gmail.com) la seguente modulistica scaricabile anche dai siti [www.tribunalemassa.it](http://www.tribunalemassa.it) [www.ugoguidi.it](http://www.ugoguidi.it)

- SCHEDA DI PARTECIPAZIONE E LIBERATORIA DEBITAMENTE COMPILATA E FIRMATA come da allegato;



A handwritten signature in black ink is written over a circular stamp. The stamp contains the text "TRIBUNALE DI MASSA" around the perimeter and the number "3" at the bottom. The signature is a cursive, stylized name.

- N. 1 foto in formato digitale possibilmente in JPG minimo 300 dpi. La foto dev'essere accompagnata da didascalia (titolo, anno di realizzazione, tecnica utilizzata, misure).

#### Art. 4 - TECNICHE

La Rassegna è aperta a tutte le discipline di arti visive realizzate in piena libertà stilistica e con qualsiasi tecnica: pittura, scultura, grafica, arte ambientale, fotografia, tecniche miste ecc.

Queste le sezioni e le specifiche:

##### - Sezione 1 - Pittura e Grafica

Opere (olio, acrilico, acquerello, matita, tempera, vinile, gesso, inchiostro, collage, tutte le tecniche dell'incisione, ecc.) su qualsiasi supporto (legno, tela, carta, plastica, ferro, ecc). Le misure per le opere parietali non dovrebbero superare cm. 150 x 100, tuttavia è concessa una ragionevole flessibilità nelle dimensioni.

Per le opere composte (trilogie o altri abbinamenti), l'ingombro totale è quello indicato.

##### - Sezione 2 - Fotografia

Le fotografie, nell'ambito di corsi di fotografia già attivi all'interno del carcere o appositamente organizzati, possono essere realizzate su supporto analogico o digitale. Le misure non dovrebbero superare cm. 150 x 100, tuttavia è concessa una ragionevole flessibilità nelle dimensioni.

Per fotografie seriali l'ingombro totale è quello indicato.

##### - Sezione 3 - Scultura e Installazione

Qualsiasi materiale è accettato: marmo, creta, gesso, ferro, bronzo, legno, plastica, polistirolo, stoffa, cartapesta, assemblaggi di vari materiali, ecc.

Le misure massime consentite sono: base cm. 150 x 150, altezza cm. 200. Per materiali pesanti come il marmo e il bronzo prendere contatti con la curatrice via mail, per il tramite della direzione dell'Istituto Penitenziario, all'indirizzo di posta elettronica [artedalcarcere@gmail.com](mailto:artedalcarcere@gmail.com)

#### Art. 5 - COMUNICAZIONE OPERE SELEZIONATE



I partecipanti riceveranno comunicazione delle opere selezionate dall'apposita Commissione, composta come indicato in art. 13 del presente regolamento, tramite l'Istituto Penitenziario di appartenenza, via mail, entro le ore 18,00 del 15 settembre 2016.

Le opere selezionate ed i nominativi dei relativi autori appariranno anche sui siti degli Enti promotori (art.3).

Gli autori selezionati hanno facoltà di far pervenire, per il tramite dell'Istituto Penitenziario di appartenenza o di un'Associazione di Volontariato operante all'interno del Carcere, via mail all'indirizzo di posta elettronica : [artedalcarcere@gmail.com](mailto:artedalcarcere@gmail.com) per l'inserimento in catalogo, una breve biografia artistica di max sei righe.

#### **Art. 6 - PATERNITA' DELLE OPERE**

L'opera deve riportare sul retro, scritto in stampatello, le generalità dell'autore (nome, cognome), titolo dell'elaborato e firma. Laddove non fosse possibile scrivere sul retro dell'opera, incollarvi un foglio con i propri dati. L'opera deve essere firmata sul davanti e, se utilizzato uno pseudonimo, questo deve essere riportato sul retro.

#### **Art. 7 - DURATA DELL'ESPOSIZIONE**

Le opere selezionate saranno esposte nei locali del Tribunale di Massa dal 6 novembre 2016 al 30 settembre 2017.

E' facoltà degli autori donare le proprie opere all'organizzazione della Rassegna; in tal caso esse saranno poste in vendita tramite un'asta pubblica ed il ricavato sarà impiegato per finanziare le rassegne successive.

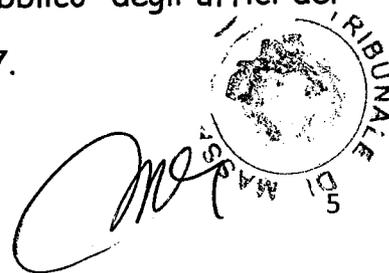
#### **Art. 8 - ALLESTIMENTO**

L'allestimento dell'esposizione sarà curato dalla curatrice artistica

#### **Art. 9 - APERTURA ESPOSIZIONE**

L'esposizione sarà visionabile durante l'orario di apertura al pubblico degli uffici del Palazzo di Giustizia dal 06 novembre 2016 al 30 settembre 2017.

Ingresso: libero



#### **Art. 10 - MODALITA' DI TRASPORTO**

Consegna e ritiro delle opere sono a carico dell'artista o per il tramite di un'Associazione di Volontariato operante all'interno del carcere di appartenenza o per il tramite di un incaricato/delegato alla consegna. Ogni opera deve essere posta su telai idonei per essere appesi (può essere anche senza cornice).

Le opere selezionate dalla Commissione devono pervenire presso la sede del Tribunale di Massa entro il 14 ottobre 2016 e potranno essere consegnate dalle ore 9,00 alle ore 12,00 di lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì indirizzate a: *"Arte dal Carcere: Verso il Futuro"* - 1^ Rassegna di arti visive per detenuti- c/o Tribunale di Massa - Piazza De Gasperi, 1 - 54100 Massa (MS).

#### **Art. 11 - RITIRO OPERE**

Le opere esposte saranno restituite agli interessati personalmente o anche per il tramite dell' Istituto Penitenziario di appartenenza o di un'Associazione di Volontariato o di loro incaricati muniti di apposita delega nel mese di ottobre 2017, presso i locali del Tribunale di Massa, nei giorni di lunedì e venerdì, in orario antimeridiano, 9-12. Le opere non ritirate entro il 31 ottobre 2017, saranno poste in vendita tramite un'asta pubblica ed il ricavato sarà impiegato per finanziare le rassegne successive.

#### **Art. 12 - ASSICURAZIONE**

L'Associazione Amici del Museo Ugo Guidi Onlus fornirà Polizza Assicurativa limitatamente alla responsabilità civile ed esclusivamente per il periodo espositivo. Le opere non saranno assicurate per furto, danno o smarrimento per i quali i partecipanti dovranno rilasciare apposita liberatoria (vedi modulo di partecipazione).

#### **Art. 13 - COMMISSIONE ESAMINATRICE**

La selezione delle opere sarà effettuata da una Commissione composta da cinque membri, il cui giudizio sarà inoppugnabile e insindacabile; ne fanno parte:



A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the text "TRIBUNALE DI MASSA" around the perimeter and the number "6" in the center.

- Donatella Failla (Direttrice del Museo d'Arte Orientale 'Edoardo Chiossone' di Genova e Professore di Storia dell'Arte dell'Asia Orientale nell'Università di Genova come Professore Associato): Presidente;
- Marco Gianfranceschi (Giornalista, Critico d'arte): componente;
- Vittorio Guidi (Curatore Museo Ugo Guidi): componente;
- Anna Vittoria Laghi (Storica dell'Arte, Presidente Accademia di Belle Arti di Carrara): componente;
- Bruno Massabò (Già Soprintendente per i Beni Archeologici della Liguria e Soprintendente per i Beni Archeologici per le Province di Sassari e Nuoro): componente.

Il Presidente ed il componenti della Commissione Esaminatrice svolgeranno il proprio lavoro gratuitamente.

#### **Art. 14 - PRESIDENTE e CURATORE della RASSEGNA**

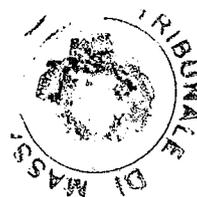
Presidente della Rassegna è il Presidente del Tribunale di Massa, dott.ssa M. Cristina FAILLA, che svolgerà il proprio lavoro gratuitamente.

Curatrice artistica della Rassegna è Enrica FREDIANI.

#### **Art. 15 - PUBBLICAZIONI**

- a) Sarà edito un catalogo della mostra a cura di Enrica Frediani. Il catalogo sarà messo on-line sui siti di cui all'art. 3 del presente Regolamento e sarà recapitato agli artisti tramite l'Istituto Penitenziario di appartenenza con spedizione a cura degli Enti Promotori.
- b) Il materiale inerente la rassegna sarà pubblicato sul sito internet [www.ugoguidi.it](http://www.ugoguidi.it) alla voce: "Arte dal Carcere: Verso il futuro" 1^ Rassegna di arti visive per detenuti.

#### **Art. 16- FORME PUBBLICITARIE**



*M. Crist. Failla* 7

Le Associazioni promotrici provvederanno alla divulgazione dell'evento a mezzo stampa su quotidiani, periodici, riviste on-line, internet con streaming nazionale. Saranno inoltre coinvolte emittenti radio televisive locali e nazionali.

#### **Art. 17 - PATROCINI**

Saranno richiesti i patrocini a tutti gli istituti penitenziari coinvolti, agli organi istituzionali e Ministeriali a cura del Tribunale di Massa e della Casa di reclusione di Massa.

L'Associazione Amici del Museo Ugo Guidi richiederà i patrocini agli Enti con cui già ha collaborato per altre iniziative, ed apporterà inoltre alla Rassegna i seguenti Media Partner: Rivista Forte 100, Italia Italy, Arte in Toscana, Best Versilia.com, Culturadelmarmo.it, Acculturarsi.blogspot.it, Agendaeventi.com.

Saranno altresì richieste collaborazioni e contributi ad Istituti bancari e a club di Service.

#### **Art. 18 - EVENTI COLLATERALI**

Saranno realizzate, durante il periodo espositivo, conferenze, dibattiti e riunioni di studio sulle opere esposte. Personaggi coinvolti: storici, critici d'arte, artisti.

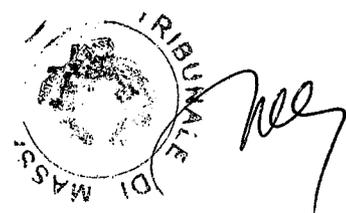
I risultati dei vari workshop saranno raccolti in dispense, pubblicati sul sito della Rassegna [www.ugoguidi.it](http://www.ugoguidi.it).

#### **Art. 19 - ATTESTATO DI PARTECIPAZIONE**

A tutti i partecipanti sarà rilasciato attestato di partecipazione che sarà inviato all'interessato tramite la direzione dell'Istituto Penitenziario di appartenenza o ad altro indirizzo indicato dal detenuto partecipante.

#### **Art. 20 - SPESE PER LA REALIZZAZIONE**

Le spese per la realizzazione di quanto previsto dal presente bando dovranno essere reperite presso sponsor, pubblici e/o privati, o club di servizio. Nessun onere potrà far carico agli Enti Pubblici Organizzatori, Tribunale di Massa e Casa di Reclusione di Massa.



## Art. 21 - COMUNICAZIONI

Le comunicazioni inerenti il presente bando saranno inviate e ricevute esclusivamente via e-mail, dall'indirizzo e-mail [artedalcarcere@gmail.com](mailto:artedalcarcere@gmail.com)

Le comunicazioni ai partecipanti saranno inviate esclusivamente via e-mail per il tramite dell'Istituto Penitenziario di appartenenza indicato nell'istanza di partecipazione.

Art. 22 - INFORMATIVA ex art 13 D.L.vo 30/6/2003 n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali.

I dati e le informazioni personali riguardanti i partecipanti saranno trattati ed utilizzati dai titolari del trattamento - rappresentanti legali degli Enti promotori ed organizzatori indicati nel presente bando - nell'osservanza delle disposizioni contenute nel D.L.vo n. 196/2003 per tutte le attività previste nel Bando e per tutte le comunicazioni e diffusioni inerenti le finalità dello stesso.

Letto, approvato e sottoscritto

Massa, lì 01/03/2016

- Presidente del Tribunale di Massa



- Direttore della Casa di Reclusione di Massa

- rappresentante Associazione Amici del Museo Ugo Guidi Onlus

- rappresentante Associazione AiCS Solidarietà di Massa Carrara

- Enrica Frediani - Curatrice artistica

Allegati:

- modulo SCHEDA DI PARTECIPAZIONE

SCHEDA DI PARTECIPAZIONE

BANDO dell' 1/3/2016

*"Arte dal Carcere: Verso il futuro"*

**1<sup>a</sup> Rassegna annuale di arti visive per detenuti - anno 2016**

Da inviare entro le ore 18,00 del 30 Luglio 2016

Inaugurazione: 06 Novembre 2016 presso il Tribunale di Massa (MS)

\*\*\*

Agli Enti Promotori del Bando "Arte dal Carcere: Verso il futuro" anno 2016  
e-mail : [artedalcarcere@gmail.com](mailto:artedalcarcere@gmail.com)

Il sottoscritto (in stampatello inserire nome- cognome)

attualmente detenuto presso l'Istituto Penitenziario di

indirizzo dell'Istituto Penitenziario

e-mail:

premessò

- di aver preso visione del bando "Arte dal Carcere: verso il futuro" I<sup>a</sup> rassegna annuale di arti visive per detenuti pubblicato il 1/3/2016;
- di aver preso visione del regolamento;

CHIEDE

di poter partecipare alla selezione per la

**1<sup>a</sup> Rassegna annuale di arti visive per detenuti - anno 2016**

con la/le seguente/seguiti opera/opere da me realizzate

(per ogni opera con cui si intende partecipare occorrono le indicazioni)

Tipologia dell'opera: (quadro, scultura, altro)

.....  
Titolo dell'opera e breve descrizione dell'ideazione artistica (massimo 6 righe) - anno, tecnica, misure etc. ....

A tal fine dichiara

- di accettare le condizioni elencate nel Bando e nel Regolamento;
- di essere a conoscenza che l'opera selezionata dalla Commissione dovrà essere recapitata al Tribunale di Massa entro il 14 ottobre 2016 ore 12,00 a propria cura secondo le modalità indicate nell'art.10 del Regolamento;
- di essere a conoscenza che l'opera rimane nella Sua esclusiva proprietà salvo la facoltà prevista nell'art 7 e quanto indicato nell'art. 11 del regolamento;
- di essere a conoscenza che l'opera selezionata dalla Commissione rimarrà esposta nei locali del Tribunale di Massa dal 6 novembre 2016 al 30 settembre 2017;

- di rinunciare a qualunque pretesa a qualsiasi titolo nei confronti degli Enti promotori e organizzatori per effetto dell'esposizione della propria opera nei locali del tribunale di Massa;
- di rinunciare ad ogni pretesa a qualsiasi titolo nei confronti degli Enti promotori ed organizzatori in particolare in conseguenza di eventuali danni che nel corso dell'anno possano essere arrecati alla sua opera o della eventuale sottrazione della stessa, salva ed impregiudicata la facoltà di agire nelle opportune sedi nei confronti degli autori del danneggiamento o del furto o dello smarrimento.

In particolare il sottoscritto libera da ogni responsabilità il Tribunale di Massa, ente ospitante, la Casa di Reclusione di Massa, ente cooperante, le Associazioni Amici del Museo Ugo Guidi Onlus e AiCS Solidarietà di Massa Carrara, enti promotori e organizzatori, e la Curatrice artistica Enrica Frediani da eventuali danni e/o smarrimenti alla opera partecipante alla rassegna che potessero verificarsi durante l'allestimento, la permanenza espositiva e il trasporto.

Autorizzo la pubblicazione delle foto inviate.

In fede

.....li.....

Firma .....

### Consenso Informativo

Io sottoscritto .....

dichiaro che i dati anagrafici indicati sono esatti e presto il consenso al trattamento dei miei dati da parte degli enti promotori ed organizzatori da parte dell'Ente ospitante ed Enti collaboratori e patrocinatori del

**BANDO dell' 1/3/2016**

***"Arte dal Carcere: Verso il futuro"***

***1ª Rassegna annuale di arti visive per detenuti - anno 2016***  
e sono consapevole che i dati e le informazioni personali che mi riguardano, indicati nella scheda di partecipazione, saranno conservati ed utilizzati in formato cartaceo e/o digitale da parte degli enti indicati, per tutte le attività e comunicazioni inerenti le attività previste dal bando.

Dichiaro di aver preso visione delle informazioni prescritte dall'art. 13 del D.L.vo 30/6/2003 n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 21 del Regolamento.

(data) .....

(firma del partecipante) .....

#### Art. 13 Informativa

L'interessato o la persona presso la quale sono raccolti i dati personali sono previamente informati oralmente o per iscritto circa:

- a) le finalità e le modalità del trattamento cui sono destinati i dati;
  - b) la natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati;
  - c) le conseguenze di un eventuale rifiuto di rispondere;
  - d) i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di responsabili o incaricati, e l'ambito di diffusione dei dati medesimi;
  - e) i diritti di cui all'articolo 7;
  - f) gli estremi identificativi del titolare e, se designati, del rappresentante nel territorio dello Stato ai sensi dell'articolo 5 e del responsabile. Quando il titolare ha designato più responsabili è indicato almeno uno di essi, indicando il sito della rete di comunicazione o le modalità attraverso le quali è conoscibile in modo agevole l'elenco aggiornato dei responsabili. Quando è stato designato un responsabile per il riscontro all'interessato in caso di esercizio dei diritti di cui all'articolo 7, è indicato tale responsabile.
2. L'informativa di cui al comma 1 contiene anche gli elementi previsti da specifiche disposizioni del presente codice e può non comprendere gli elementi già noti alla persona che fornisce i dati o la cui conoscenza può ostacolare in concreto l'espletamento, da parte di un soggetto pubblico, di funzioni ispettive o di controllo svolte per finalità di difesa o sicurezza dello Stato oppure di prevenzione, accertamento o repressione di reati.
3. Il Garante può individuare con proprio provvedimento modalità semplificate per l'informativa fornita in particolare da servizi telefonici di assistenza e informazione al pubblico.
4. Se i dati personali non sono raccolti presso l'interessato, l'informativa di cui al comma 1, comprensiva delle categorie di dati trattati, è data al medesimo interessato all'atto della registrazione dei dati o, quando è prevista la loro comunicazione, non oltre la prima comunicazione.
5. La disposizione di cui al comma 4 non si applica quando:
- a) i dati sono trattati in base ad un obbligo previsto dalla legge, da un regolamento o dalla normativa comunitaria;
  - b) i dati sono trattati ai fini dello svolgimento delle investigazioni difensive di cui alla legge 7 dicembre 2000, n. 397, o, comunque, per far valere o difendere un diritto in sede giudiziaria, sempre che i dati siano trattati esclusivamente per tali finalità e per il periodo strettamente necessario al loro perseguimento;
  - c) l'informativa all'interessato comporta un impiego di mezzi che il Garante, prescrivendo eventuali misure appropriate, dichiara manifestamente sproporzionati rispetto al diritto tutelato, ovvero si riveli, a giudizio del Garante, impossibile.
- 5-bis. L'informativa di cui al comma 1 non è dovuta in caso di ricezione di curricula spontaneamente trasmessi dagli interessati ai fini dell'eventuale instaurazione di un rapporto di lavoro. Al momento del primo contatto successivo all'invio del curriculum, il titolare è tenuto a fornire all'interessato, anche oralmente, una informativa breve contenente almeno gli elementi di cui al comma 1, lettere a), d) ed f).